

PRAYER OVER THE PEOPLE

Orémus. Humiliáte cápita vestra Deo.

Da, quæsumus, Dómine, pópulis christiánis: et, quæ profiténtur, agnóscere, et cæléste munus diligere, quod frequéntant. Per Dóminum.

Let us pray. Bow down your heads before God.

Grant, we beseech Thee, O Lord, to all Christian people, that they may understand what they profess, and love the heavenly Gift which they frequent. Through our Lord.

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

PRAYERS AFTER LOW MASS

Red Missal, page 50

FINAL HYMN THE GLORY OF THESE FORTY DAYS

Handout

* * *

CELEBRANT: The Reverend John Johnson

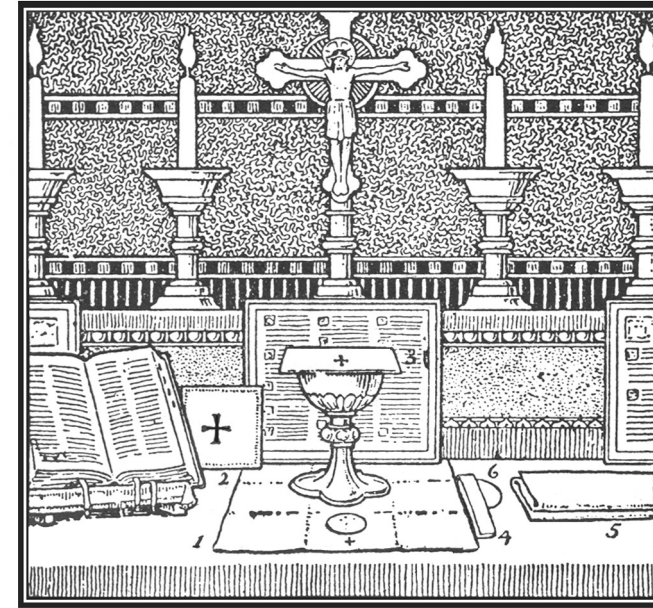
*

✠ *WELCOME* to the St. Theresa Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music.

✠ *IF YOU ARE NEW TO THE LATIN MASS:* Please pick up one of the Red Latin/English Missals at the entrance to the church. The missals will guide you through the Ordinary, or unchanging parts of the Mass, while this handout provides the Propers, or readings and changing prayers, of the Mass. In the right margin of the Red Missals are guides as to when to stand, kneel, genuflect, and sit during the Mass. Please see one of the volunteers at the entrance to the church if you would like to sit with someone who can guide you through the Mass.

✠ *A HIGH LATIN MASS* with full choir is celebrated every Sunday at Assumption Church at 2:00 PM. Further information is available at www.windsorlatinmass.org.

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the entrance to the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ST. THERESA CHURCH

1991 Norman Road

Windsor, Ontario N8T 1S1

(519) 945-4130

February 25, 2010

7:00 P.M.

THURSDAY V IN THE FIRST WEEK OF LENT

* * *

OPENING HYMN FORGIVE OUR SINS AS WE FORGIVE

Handout

INTROIT *Psalm 95. 6*

Conféssio et pulchritúdo in conspéctu ejus: sánctitas et magnificéntia in sanctificatióne ejus. *Psalm 95. 1* Cantáte Dómino cánticum novum: cantáte Dómino, omnis terra. ✠. Glória Patri. Conféssio et pulchritúdo.

Praise and beauty are before him: holiness and majesty in his sanctuary. Psalm 95. 1 Sing ye to the Lord a new canticle; sing to the Lord, all the earth. ✠. Glory be to the Father. Praise and beauty.

KYRIE ELEISON

COLLECT

Devotiónem pópuli tui, quæsumus, Dómine, benígnus inténde: ut, qui per abstinéntiam macerántur in córpore, per fructum boni óperis reficiántur in mente. Per Dóminum.

Look down favorably, we beseech Thee, O Lord, upon the devotion of Thy people, that they whose bodies are mortified by abstinence, may through the fruit of good works be refreshed in mind. Through our Lord.

EPISTLE *Ezechiel 18. 1-9*

In diébus illis: Factus est sermo Dómini ad me, dicens: Quid est, quod inter vos parábolam vertítis in provérbium istud in terra Israël, dicétes: Patres comedérunt uvam acérbam, et dentes filiórum obstupéscunt? Vivo ego, dicit Dóminus Deus, si erit ultra vobis parábola hæc in provérbium in Israël. Ecce omnes ánimæ, meæ sunt: ut ánima patris, ita et ánima filii, mea est: ánima, quæ peccáverit, ipsa moriétur. Et vir si fúerit justus, et fécerit iudícium et justítiam, in móntibus non coméderit, et óculos suos non leváverit ad idóla domus Israël: et uxórem próximi sui non violáverit, et ad mulierem menstruátam non accésserit: et hóminem non contristáverit: pignus debitorí reddiderit, per vim nihil rapúerit: panem suum esuriénti déderit, et nudum operúerit vestiméto: ad usúram non commodáverit, et ámplius non accéperit: ab iniquitáte avérterit manum suam, et iudícium verum fécerit inter virum et virum: in præcéptis meis ambuláverit, et iudícia mea custodiérit, ut fáciat veritátem: hic justus est, vita vivet, ait Dóminus omnípotens.

GRADUAL *Psalms 16. 8, 2*

Custódi me, Dómine, ut pupíllam óculi: sub umbra alárum tuárum prótege me. ✠ De vultu tuo iudícium meum pródeat: óculi tui vídeant æquitátem.

GOSPEL *St. Matthew 15. 21-28*

In illo témpore: Egréssus Jesus secéssit in partes Tyri et Sidónis. Et ecce múlíer Chananæa a fínibus illis egréssa clamávit, dicens ei: Miserére mei, Dómine, fili David: filia mea male a dæmónio vexátur. Qui non respóndit ei verbum. Et accedétes discipuli ejus rogábant eum, dicétes: Dimítte eam; quia clamat post nos. Ipse autem respóndens, ait: Non sum missus nisi ad oves, quæ periérunt domus Israël. At illa venit, et adorávit eum, dicens: Dómine, ádjuva me. Qui respóndens, ait: Non est bonum súmere panem filiórum, et mittere cánibus. At illa dixit: Étiam, Dómine: nam et catélli edunt de micis, quæ cadunt de mensa dominórum suórum. Tunc respóndens Jesus, ait illi: O múlíer, magna est fides tua: fiat tibi sicut vis. Et sanáta est filia ejus ex illa hora.

In those days the word of the Lord came to me, saying: What is the meaning that you use among you this parable as a proverb in the land of Israel, saying: The fathers have eaten sour grapes, and the teeth of the children are set on edge? As I live, saith the Lord God, this parable shall be no more to you a proverb in Israel. Behold all souls are Mine: as the soul of the father, so also the soul of the son is Mine: the soul that sinneth, the same shall die. And if a man be just and do judgment and justice, and hath not eaten upon the mountains nor lifted up his eyes to the idols of the house of Israel: and hath not defiled his neighbor's wife, nor come near to a menstruous woman: and hath not wronged any man, but hath restored the pledge to the debtor: hath taken nothing away by violence: hath given his bread to the hungry, and hath covered the naked with a garment: hath not lent upon usury, nor taken any increase: hath withdrawn his hand from iniquity, and hath executed true judgment between man and man: Hath walked in My commandments, and kept My judgments, to do truth: he is just, he shall surely live, saith the Lord almighty.

Keep me, O Lord, as the apple of Thine eye: protect me under the shadow of Thy wings. ✠ Let my judgment come forth from Thy countenance: let Thine eyes behold the things that are equitable.

At that time Jesus went forth, and retired into the coasts of Tyre and Sidon. And behold a woman of Canaan who came out of those coasts, crying out, said to Him: Have mercy on me, O Lord, Thou Son of David: my daughter is grievously troubled by a devil. Who answered her not a word. And His disciples came and besought Him, saying: Send her away, for she crieth after us. And He answering, said: I was not sent but to the sheep that are lost of the house of Israel. But she came and adored him, saying: Lord, help me. Who answering, said: It is not good to take the bread of the children and to cast it to the dogs. But she said: Yea, Lord; for the whelps also eat of the crumbs that fall from the table of their masters. Then Jesus answering, said to her: O woman, great is thy faith: be it done to thee as thou wilt. And her daughter was cured from that hour.

OFFERTORY *Psalms 33. 8-9*

Immíttet Ángelus Dómini in circúitu timéntium eum, et eripiet eos: gustáte, et vidéte, quóniam suávis est Dóminus.

The Angel of the Lord shall encamp round about them that fear Him, and shall deliver them: O taste, and see that the Lord is sweet.

OFFERTORY HYMN O SACRED HEAD, SURROUNDED

Handout

SECRET

Sacrificia, Dómine, quæsumus, propénsius ista nos salvent, quæ medicínalibus sunt institúta jejúniis. Per Dóminum.

May these sacrifices, we beseech Thee, O Lord, which are instituted with salutary fasts, mercifully save us. Through our Lord.

PREFACE FOR LENT

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: Qui corporáli jejúnio vitia cómprimis, mentem élevas, virtútem largiris et præmia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, cælórumque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbeas, deprecámur, súplici confessiÓne dicétes:

It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God: Who by this bodily fast, dost curb our vices, dost lift up our minds and bestow on us strength and rewards, through Christ our Lord. Through whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations worship it, the Powers stand in awe. The heavens and the heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with these we entreat Thee that Thou mayest bid our voices also to be admitted while we say with lowly praise:

SANCTUS

CANON MISSAE

PATER NOSTER *Congregation says only the concluding "Sed libera nos a malo."*

AGNUS DEI

Please kneel in the front pew to receive Holy Communion.

Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.

If you cannot come to the front pew, please inform one of the greeters, and Communion will be brought to you.

COMMUNION MOTET *Veni Jesu, Amor Mi*

Luigi Cherubini

COMMUNION ANTIPHON *St. John 6. 52*

Panis, quem ego dédero, caro mea est pro sæculi vita.

The bread that I will give is My Flesh for the life of the world.

POSTCOMMUNION COLLECT

Tuórum nos, Dómine, largitáte donórum, et temporálibus attólle præsidiis, et rénova sempitérnis. Per Dóminum.

Out of the abundance of Thy gifts, O Lord, sustain us with temporal aids, and renew us by those that are eternal. Through our Lord.